

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

18 MARS 1965.

PROJET DE LOI

organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES AFFAIRES ETRANGERES (1).
PAR M. SAINTRAINT.

MESDAMES. MESSIEURS,

I. - Observations préliminaires.

Le projet de loi qui vous est soumis a été examiné par votre Commission qui y a apporté un certain nombre d'aménagements. Ce projet présente un caractère très technique. L'Exposé des Motifs très complet nous dispense d'explicitement sa portée qui est d'organiser une intervention financière de l'Etat pour l'indemnisation de certains dommages subis par nos compatriotes suite aux événements qui ont suivi l'accession à l'indépendance de la République du Congo.

En matière de dommages aux personnes, il existe deux législations de base:

1^o la loi du 6 août 1962 étendant l'application des lois sur les pensions de réparation aux conséquences de cer-

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Van Acker (A.).

A. - Membres: MM. Delwaide, De Schryvez, Dewulf, Herhlet, Lefèvre, le Hodey, Parisi, Scheyven, Tindemans, Wigny, Willot, Dejardin, Denis, Ghinne, Huysmans, Larock, Plerson, Redoux, Terwagne, Van Acker (A.), Van Eynde, - [anssens, Kronecker,

B. - Suppléants: M. Cooteman, Mme De Riemaeker-Legat, MM. Devos (R.), Loos, Moyersoen, Saintraint, - Btecops, Cools, De Keuleneir, ONU Henry, -- Van Offelen.

Voir,

998 (1964-1965) :

- N° 1: Projet de loi,
- N° 2: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

18 MAART 1965.

WETSONTWERP

tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SAINTRAINT.

DAMES EN HEREN.

1. - Voorafgaande opmerkingen.

Het onderhavige wetsontwerp werd onderzocht door uw Commissie, die er een aantal wijzigingen in aanbracht. Het is van vrij technische aard. Daar de Memorie van Toelichting zeer volledig is, hoeven wij de draagwijdte van het ontwerp niet nader toe te lichten; het strekt ertoe, te voorzien in een financiële tegemoetkoming van de Staat ter vergoeding van bepaalde gevallen van schade die door onze landgenoten werd geleden bij het ontstaan van de onafhankelijke Republiek Kongo.

Op het stuk van schade aan personen gelden twee basiswettingen:

1^o de wet van 6 augustus 1962, waarbij de toepassing van de wetten op de vergoedingspensioenen wordt uitge-

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Van Acker (A.).

A. - Leden: de heren Delwalde, De Schryver, Dewulf, Herhlet, Lefèvre, le Hodey, Parisi, Scheyven, Tindemans, Wigny, Willot, Dejardin, Denis, Glinne, Huysmans, Larock, Plerson, Redoux, Terwagne, Van Acker (A.), Van Eynde, - [anssens, Kronacker,

B. - Plaatsvervangers: de heer Cooreman, Mevr. De Riemaeker-Legat, de heren Devos (R.), Loos, Moyersoen, Saintraint, - Beecops, Cools, De Keuleneir, Gillis, Heno], -- Val Offelen.

Zie:

998 (1964-1965) :

- N° 1: Wetsontwerp,
- N° 2: Amendementen.

H. - 358.

tains faits dommageables survenus sur le territoire de la République du Congo (Léopoldville), du Rwanda et du Burundi (*Moniteur belge* du 30 août 1962);

2° la loi du 6 juillet 1961 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo [Léopoldville], du Rwanda et du Burundi (*Moniteur belge* du 25 juillet 1964).

Un projet de loi modifiant la loi du 6 juillet 1964: précitée a été adopté par la Chambre des Représentants (*Doc. n° 928/1* à 4, *Annales* des 24 et 25 février 1965) et est soumis actuellement au Sénat (*Doc. n° 147* du 25 février 1965).

Le présent projet vise une des catégories de dommages. Il en existe en effet trois: celle des dommages matériels (biens immeubles, biens meubles et bateaux), celle des dommages incorporels (créances, manque à gagner et numéraire) et celle des biens abandonnés. Seul le premier problème est rencontré par le projet dont le fondement est la notion de solidarité nationale.

Il est clair que le projet ne peut satisfaire pleinement les victimes des événements du Congo. Comme le signale l'Exposé des Motifs, il constitue toutefois un témoignage tangible de la sollicitude de la Nation.

II. - Exposé du Ministre.

Le Ministre des Finances, dans son exposé introductif, signale que l'Etat belge possédait, sur le Trésor congolais, une créance de l'ordre de 750 millions de francs. Lors de récentes discussions entre les deux Gouvernements, il fut décidé de consacrer cette somme à l'indemnisation des dommages matériels subis par nos compatriotes au Congo.

Le Ministre, après avoir expliqué ce qu'il y a lieu d'entendre par faits dommageables au sens du projet, signale que le système élaboré s'inspire de la législation belge en matière de dommages de guerre aux biens privés. Il est prévu un abattement général à titre de franchise et un coefficient réducteur donnant le pourcentage de l'intervention financière.

La liquidation des indemnités s'effectuera en obligations de l'emprunt à émettre par le Fonds belgo-congolais de Gestion et d'Amortissement.

Le Ministre signale que cette liquidation s'effectuera à l'intervention de la Caisse autonome des dommages de guerre. Il est normal que l'exécution de la loi soit confiée à l'Administration de la Reconstruction qui dépend du Ministère des Travaux publics.

Le problème du nantissement a été examiné et des formules permettant un nantissement à concurrence de 800/0, de la valeur nominale des obligations pourront être retenues.

Le Ministre exprime le souhait que le projet puisse aboutir rapidement de façon à ce qu'il puisse être voté par les deux Chambres avant la dissolution. Il constitue une base de dédommagement.

Il y a lieu de noter que le Ministre des Affaires étrangères et le Ministre des Travaux publics ont également assisté à la réunion de votre Commission et participé à ses travaux.

breid tot de gevolgen van sommige schadelijke feiten die zieh hebben voorgedaan op het grondgebied van de Republiek Kongo (Leopoldstad), van Rwanda en van Burundi (*Belgisch Steetsbled* van 30 augustus 1962);

2° de wet van 6 juli 1964, waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zieh hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Leopoldstad), van Rwanda en van Burundi (*Belgisch Steetsbled* van 25 juli 1964).

Een wetsontwerp tot wijziging van voornoemde wet van 6 juli 1964 is door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen (*Stuk. n° 928/1* tot 4, *Hendelinqen* van 24 en 25 februari 1965) en is thans aan de Senaat voorgelegd (*Stuk n° 147* van 25 februari 1965).

Dit ontwerp beoogt een enkele categorie van schade. Er rijzen drie problemen: dat van de materiële schade (roerende en onroerende goederen en schepen), dat van de onlichamelijke schade [schuldvorderingen, winstderving, waaraan het begrip nationale solidariteit ten grondslag ligt, en gelden] en dat van de verlaten goederen. Het ontwerp beperkt zich tot eerstgenoemd probleem.

Dit ontwerp schenkt zeker geen volledige voldoening aan de slachtoffers van de gebeurtenissen in Kongo. Het is niettemin een « tastbare getuigenis van de bezorgdheid der Natie », zoals in de Memorie van Toelichting wordt gezegd.

II. -- Uiteenzetting van de Minister.

In zijn inleidende uiteenzetting merkt de Minister van Financiën op dat de Belgische Staat een vordering van 750 miljoen frank op de Kongolese Schatkist had. Tijdens de jongste onderhandelingen tussen de twee Regeringen werd besloten dit bedrag te besteden aan de vergoeding van de materiële schade die door onze landgenoten in Kongo is geleden.

Nadat de Minister heeft uitgelegd wat volgens het ontwerp onder schadelijk feit dient te worden verstaan, wijst hij erop dat de tot stand gebrachte regeling naar het voorbeeld van de Belgische wetgeving inzake schade aan private goederen is opgemaakt. Er wordt voorzien in een als vrijstelling geldend algemeen abattement en in een reducerend coëfficiënt waardoor het percentage van de financiële tegemoetkoming wordt vastgesteld.

De vergoedingen zullen worden uitgekeerd in obligaties van de door het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer uit te geven lening.

De Minister voegt er nog aan toe dat deze uitkering door bemiddeling van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade zal geschieden. Het is normaal dat de uitvoering van de wet wordt opgedragen aan het Bestuur van Wederopbouw, dat onder het Ministerie van Openbare Werken ressorteert.

Het probleem van de pandgeving is ook behandeld en er kunnen formules in aanmerking komen, die deze pandgeving ten belope van 80 % van de nominale waarde van deze obligaties mogelijk maken.

De Minister spreekt de wens uit dat dit ontwerp spoedig wordt behandeld zodat het door de twee Kamers vóór de ontbinding kan worden aangenomen. Het is een basis voor schadeloosstelling.

Er zij opgemerkt dat ook de Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Openbare Werken de vergadering van uw Commissie hebben bijgewoond en aan de werkzaamheden ervan hebben deelgenomen.

Le dépôt du projet avait d'ailleurs été annoncé dans l'Exposé des Motifs du projet de loi portant approbation des Conventions entre le Royaume de Belgique et la République démocratique du Congo signées à Bruxelles, le 6 février 1965 (Doc. n° 976/1, p. 1).

« Le Gouvernement a l'intention de déposer bientôt sur le bureau des Chambres, le projet de loi auquel il a déjà été fait allusion et qui — avec d'autres mesures — marquera sa volonté de solidarité à l'égard de nos compatriotes sinistrés.

» Le projet de loi mettra à leur disposition, sous forme de titres de l'emprunt converti, des crédits de réparation de l'ordre de quelque 750 millions de francs. » (Rapport de M. Parisis, Doc. n° 976/2, p. 16.)

Enfin un projet de ratification de la Convention intervenue entre l'O.N.U. et la Belgique au sujet de l'indemnisation de certaines victimes de l'O.N.U.C., doit encore être déposé.

III. - Discussion générale,

Un commissaire demande s'il s'agit en l'occurrence d'une somme de 750 millions de francs belges ou de francs congolais. Il lui est répondu qu'il s'agit évidemment de francs belges.

Le même membre demande si la disposition prévue au second alinéa du § 2 de l'article premier est indispensable. La renonciation à tout recours ne lui paraît pas souhaitable.

Le Ministre des Finances signale que celui qui accepte le mode de dédommagement prévu par le projet doit renoncer à toute action contre la République du Congo.

Le Congo a demandé de ne pas faire expressément mention de la renonciation à tout recours dans la Convention intervenue de façon à ce que des ressortissants de pays autres que la Belgique ne puissent s'en prévaloir.

Il restait convenu qu'une telle renonciation serait inscrite dans la loi d'indemnisation.

En ce qui concerne les recours contre l'O.N.U., la situation se présente de façon à peu près analogue dans le cadre de la Convention conclue avec cette organisation.

Un autre commissaire signale que l'expression utilisée au même alinéa ne lui paraît pas adéquate. Que signifient en effet les termes « accepter le bénéfice de la loi »? La réponse qui vient d'être donnée par le Ministre des Finances ne correspond pas au texte. Il propose de modifier le deuxième alinéa en conséquence.

Un commissaire note qu'il y a deux projets distincts: celui qui est actuellement examiné et un second projet sur l'indemnisation des victimes de l'opération des Nations-Unies au Congo qui doit encore être déposé.

Le présent projet ne vise qu'un aspect des préjudices subis par les Belges en République du Congo. celui des dommages matériels. D'autres problèmes importants doivent aussi être examinés à l'avenir, notamment le gros problème des biens abandonnés. Le commissaire considère qu'il s'agit en l'occurrence d'un premier pas et déclare souhaiter, comme le Ministre des Finances, voir aboutir le projet avant la dissolution des Chambres.

Un commissaire signale qu'il pourra exister des possibilités de conflit, entre deux législations. Un sinistré du fait des événements du Katanga par exemple sera-t-il indemnisé en vertu du présent projet ou du projet a.N.U.C.?

De indiening van het ontwerp was trouwens aangekondigd in de Memorie van Toelichting van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de op 6 februari 1965 te Brussel ondertekende Overeenkomsten (Stuk n° 976/1, blz. 4).

« De Regering is trouwens van plan weldra op het bureau van de Kamers het reeds vermelde wetsontwerp neer te leggen, waardoor zij, benevens andere maatregelen, haar solidariteitsverlenging met de getroffen landgenoten wil betuigen.

» Dit wetsontwerp zal, in de vorm van effecten van een geconverteerde lening, herstellercrédieten ten bedrage van 750 miljoen frank ter beschikking stellen. » (Verslag van de heer Parisis, Stuk n° 976/2, blz. 16.)

El' moet ten slotte nog een wetsontwerp worden ingediend ter bekrachtiging van de tussen de U.N.O. en België gesloten Overeenkomst betreffende de vergoeding van hepaalde slachtoffers van de U.N.O.C.

IIC - Algemene bespreking.

Een lid vraagt of het hier gaat om een bedrag van 750 miljoen Belgische dan wel Kongolese frank. Hem wordt geantwoord dat het natuurlijk Belgische frank betreft.

Hetzelfde lid vraagt of het bepaalde in het tweede lid van § 2 van het eerste artikel onontbeerlijk is. Hij acht het niet wenselijk dat afstand wordt gedaan van het recht op verhaal.

De Minister van Financiën verklaart dat degene die de in het ontwerp bepaalde wijze van schadeloosstelling aanneemt, moet afzien van elke eis tegenover de Republiek Kongo.

Kongo heeft gevraagd dat in de Overeenkomst niet uitdrukkelijk melding zou worden gemaakt van de afstand van verhaal, zodat geen andere dan Belgische onderdanen zich erop zouden kunnen beroepen.

Er bleef overeengekomen dat een dergelijke afstand in de wet betreffende de vergoeding zou worden opgenomen.

Met betrekking tot het verhaal tegen de U.N.O. is de toestand nagenoeg identiek in het kader van de daartoe gesloten Overeenkomst.

Een ander lid acht de in hetzelfde lid gebruikte uitdrukking niet passend. Wat betekent immers de uitdrukking « het genot van de wet aanvaarden »? Het antwoord dat de Minister van Financiën zo pas heeft gegeven, stemt niet overeen met de tekst. Hij stelt voor om het tweede lid dienovereenkomstig te wijzigen.

Een lid merkt op dat er twee welonderscheiden ontwerpen zijn: het ontwerp dat thans in behandeling is genomen en een tweede ontwerp betreffende de vergoeding van de slachtoffers van de operatie der Verenigde Naties in Kongo, dat nog moet worden ingediend.

Dit ontwerp heeft slechts betrekking op één enkel aspect van de schade die onze landgenoten in de Republiek Kongo hebben geleden, namelijk de materiele schade. Andere belangrijke problemen moeten nog worden behandeld, zoals het ernstig vraagstuk van de achtergelaten goederen. Het lid meent dat het hier gaat om een eerste stap en spreekt, evenals de Minister van Financiën, de wens uit, dat het ontwerp vóór de Kamerontbinding zal worden goedgekeurd.

Een lid merkt op dat er mogelijkheid bestaat tot conflicten tussen twee wetgevingen. Zal bij voorbeeld iemand die getroffen werd door de gebeurtenissen in Katanga, vergoed worden op grond van het onderhavige ontwerp of van het ontwerp betreffende de U.N.O.C.?

Le Ministre signale que pour l'application du projet d'indemnisation des victimes des opérations de ra.N.U. il n'y aura pas de difficultés à prévoir. Une liste nominative a été dressée et les affectations de la somme globale qui sera versée, sont prévues. Les personnes reprises à cette liste restent bénéficiaires du présent projet sous déduction des sommes qui leur seront versées en application de la convention O.N.U.

Un autre commissaire demande quelle sera la situation de celui qui a introduit un recours soit contre le gouvernement congolais soit contre l'Organisation des Nations-Unies et dont le recours a été déclaré recevable mais non fondé!

Le Ministre répond qu'il n'y a pas d'incompatibilité entre deux catégories de procédure. Il y a un choix à faire. L'option doit intervenir nécessairement au moment où le sinistré est en droit d'obtenir l'Indemnisation sur base du présent projet.

IV. - Discussion des articles,

Article premier.

§ 1^{er}. Un commissaire fait remarquer que les dommages survenus sur les territoires du Rwanda et du Burundi qui n'ont aucune relation avec les événements survenus en République du Congo, ne sont pas visés par le présent projet. L'indemnisation n'est donc pas prévue pour ces dommages. Un problème continuera donc à se poser.

Il demande ce qu'il y a lieu d'entendre par « dommages directs ».

Le Ministre des Travaux publics signale qu'il faut un lien de cause à effet. Il y a lieu de se référer à cet égard à la jurisprudence très nettement établie en matière de dommages de guerre.

§ 2. Un amendement est déposé par M. Saintraint (Doc. n° 998/2) visant à supprimer le deuxième alinéa de ce paragraphe.

Un membre signale que la renonciation au recours contre la République du Congo ne se trouve pas dans les accords belgo-congolais. En ce qui concerne le recours contre l'a.N.U. le texte trouverait mieux sa place dans le projet de loi portant ratification de la Convention conclue avec cette organisation.

Le Ministre des Finances déclare que le Gouvernement ne peut accepter cet amendement. A l'appui de sa thèse il fait l'historique du projet.

Sur proposition d'un commissaire et pour rencontrer les objections émises lors de la discussion générale, les mots « qui acceptent le bénéfice de la présente loi » sont remplacés par les mots « qui obtiennent l'indemnisation sur base de la présente loi ».

L'amendement de M. Saintraint est retiré.

L'article premier tel que modifié au deuxième alinéa du § 2, est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

L'un amendement est déposé par M. Saintraint (Doc. n° 998/2) visant à remplacer la date du 1^{er} septembre 1963 par celle du 8 mars 1965.

De Minister antwoordt dat voor de toepassing van het ontwerp tot vergoeding van de slachtoffers van de U.N.O.-operaties geen moeilijkheden moeten worden gevreesd. Er werd een nominatieve lijst opgesteld en de wijze van aanwending van de globale som, die zal worden gestort, werd vastgesteld. Zij die op die lijst voorkomen, behouden het genot van het bepaalde in het onderhavige ontwerp, maar de sommen, die hun in uitvoering van de U.N.O.-overeenkomst zullen worden toegekend, zullen van de hier bedoelde vergoeding worden afgetrokken.

Een ander lid vraagt wat de toestand zal zijn van degene die een onontvankelijk, doch ongegrond verklaarde vordering heeft ingesteld, hetzij tegen de Kongolese Regering, hetzij tegen de Organisatie van de Verenigde Naties.

De Minister antwoordt dat er geen onverenigbaarheid bestaat tussen de twee procedures. Men dient een keuze te doen. Die keuze moet gedaan worden op het ogenblik waarop de getroffen op basis van de wet recht op vergoeding verkrijgt.

IV. -- Bespreking van de artikelen.

Eerste artikel.

§ 1. Een lid merkt op dat de op de grondgebieden van Rwanda en Burundi opgelopen schade, die geen betrekking heeft op de gebellictenissen in de Republiek Kongo, buiten het bestek van dit ontwerp valt. Voor die schade is er dus geen vergoeding. Het probleem blijft dus gesteld.

Hij vraagt tevens wat men dient te verstaan onder « rechtstreekse schade ».

De Minister van Openbare Werken zegt dat een oorzaaklijk verband vereist is. Er dient ter zake te worden verwezen naar de gevestigde duidelijke rechtspraak inzake oorlogsschade.

§ 2. Door de heer Saintraint werd een amendement (Stuk n° 998/2) voorgesteld tot weglating van het tweede lid van deze paragraaf.

Een lid merkt op dat de afstand van het recht op verhaal tegen de Republiek Kongo niet vermeld wordt in de Belgisch-Kongolese akkoorden. Met betrekking tot het recht op verhaal tegen de L.I.N.O. zou de tekst beter ondergebracht worden in het wetsontwerp tot bekrachtiging van de met die instelling gesloten Overeenkomst.

De Minister van Financiën verklaart dat de Regering dit amendement niet kan aanvaarden. Tot staving van zijn standpunt schetst hij de voor geschiedenis van het ontwerp.

Op voorstel van een commissielid - en om de tijdens de algemene bespreking gemaakte bezwaren weg te nemen - worden de woorden « die het genot van deze wet aanvaarden als vergoeding van » vervangen door de woorden « die de vergoeding op basis van deze wet verkrijgen voor ».

Het amendement van de heer Saintraint wordt ingetrokken.

Het eerste artikel, zoals het in het tweede lid van § 2 is gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Een amendement, dat ertoe strekt de datum 1 september 1963 te vervangen door de datum 8 maart 1965, wordt door de heer Saintraint (Stuk n° 998/2) voorgesteld.

Un membre estime que le choix de la date du 1^{er} septembre 1963 est totalement arbitraire. Il est clair que les événements de la Province Orientale sont plus liés à l'indépendance que ceux du Katanga qui sont la conséquence d'une politique menée par certains Etats ou organismes étrangers à la République du Congo.

Il estime souhaitable de voir retenir la date du dépôt du projet de loi.

Le Ministre des Affaires étrangères déclare que le Gouvernement a estimé devoir retenir la date du 1^{er} septembre 1963 parce que les événements avaient à cette époque atteint un point culminant. Les événements ultérieurs ne sont plus la résultante des événements ayant suivi l'accession du Congo à l'indépendance. Il faut qu'une limite soit fixée sinon la date pourrait perpétuellement être remise en cause.

Un commissaire est d'avis que la date du 1^{er} septembre 1963 se justifie. Il demande ce que le Gouvernement entend par la phrase de l'Exposé des Motifs (p. 2, 1, 3) : « ... fut affirmée, pour la première fois, l'intention d'instaurer une indemnisation ... », S'agit-il d'un accord conclu ?

Le Ministre des Affaires étrangères déclare que c'est à ce moment que le problème de l'indemnisation fut abordé, il estime que la date fixée est raisonnable. Si la position de M. Saintraint était acceptée, pourquoi ne la reprendrait-on pas que la Belgique continuera à intervenir à l'avenir ?

Le membre qui était déjà intervenu dans ce sens insiste pour que les sinistrés de la Province Orientale puissent être couverts par le projet.

Un autre commissaire déclare partager complètement l'avis du Ministre des Affaires étrangères.

L'amendement mis aux voix est rejeté par 12 "Voix contre une".

Un amendement visant à remplacer la date du 1^{er} septembre 1963 par celle du 6 février 1965 est déposé par M. Piron.

Il est justifié, comme suit par son auteur :

« La justification de la date retenue à l'Exposé des Motifs n'est pas loin d'être absurde. La loi se rattache aux accords entre le Congo-Léopoldville et la Belgique à un point tel que le Conseil d'Etat envisage des difficultés d'application au cas où l'on tarderait à faire ratifier lesdits accords par le Parlement.

» La date qui s'impose est donc celle de la conclusion des dits accords, soit le 6 février 1965.

» Il n'est pas besoin de faire remarquer que seule cette nouvelle date couvre les événements de Stanleyville, dont les dommages corporels sont couverts tandis que les dommages matériels ne le seraient pas. »

Le Ministre des Affaires étrangères reprend l'argumentation développée lors de la discussion de l'amendement de M. Saintraint. Il n'existe que des possibilités financières limitées. Il ne peut être question d'indemniser tout le monde pour des dommages survenus n'importe quand.

Le Ministre des Travaux publics signale que la date de signature des accords ne correspond pas aux réalités. Par contre le projet se réfère à une date considérée comme limite pour les dommages causés en relation avec l'accession du Congo à l'indépendance.

Un commissaire déclare partager l'avis du Gouvernement. La situation de Stanleyville en 1964 n'a rien de comparable à la situation du Congo en 1960.

Volgens een lid is de datum 1 september 1963 stellig willekeurig gekozen. Het is duidelijk dat de gebeurtenissen in de Oostprovincie in een nauwer verband tot de onafhankelijkheid staan dan die van Katanga, welke het gevolg zijn van een politiek die door sommige vreemde Staten en instellingen in de Republiek Kongo is gevoerd.

Hij acht het verkieslijk de datum van de indiening van het wetsontwerp te nemen.

De Minister van Buitenlandse Zaken verklaart dat de Regering heeft gemeend de datum 1 september 1963 in aanmerking te moeten nemen omdat de gebeurtenissen toen een hoogtepunt hebben bereikt. De latere gebeurtenissen zijn niet meer het gevolg van de gebeurtenissen welke op het onafhankelijk worden van Kongo volgden. Er moet een grens worden vastgesteld, zo niet kan de datum altijd betwist worden.

Een commissielid is van oordeel dat de datum 1 september 1963 verantwoord is. Hij vraagt wat de Regering bedoelt met volgende zin uit de Memorie van Toelichting (blz. 2, 1, 3) : « voor de eerste maal, het inzicht werd bekendgemaakt een vergoedingsregeling in te stellen ». Geldt het hier een gesloten overeenkomst ?

De Minister van Buitenlandse Zaken verklaart dat het probleem van de vergoeding toen werd aangepakt. Hij is de mening toegedaan dat de vastgestelde datum redelijk is. Indien de zienswijze van de heer Saintraint werd aangenomen, waarom zou men dan niet verklaren dat België in de toekomst nog tegemoetkomingen zal uitbetalen ?

Het lid dat reeds in die zin was tussenbeide gekomen dringt erop aan dat de getroffen van de Oostprovincie onder de toepassing van het ontwerp zouden vallen.

Een ander commissielid verklaart dat hij de zienswijze van de Minister van Buitenlandse Zaken volledig deelt.

Het amendement wordt in stemming gebracht en verworpen met 12 tegen één stem.

De heer Piron stelt een amendement voor, dat ertoe strekt de datum 1 september 1963 te vervangen door de datum 6 februari 1965.

De auteur verantwoordt zijn amendement als volgt :

« De verantwoording die men in de Memorie van Toelichting geeft voor de datum die in aanmerking komt is haast onzinnig. De wet hangt zo nauw samen met de akkoorden tussen Congo-Léopoldstad en België dat de Raad van State toepassingsmoeilijkheden verwacht ingeval de goedkeuring van de akkoorden door het Parlement op zich zou laten wachten.

» Als datum moet dus die van de ondertekening van bedoelde akkoorden, dit is 6 februari 1965, worden bepaald.

» Het hoeft geen betoog dat alleen die datum in aanmerking komt voor de gebeurtenissen van Stanleystad, waarvoor de lichamelijke schade gedekt is, terwijl dit niet het geval zou zijn voor de materiële schade. »

De Minister van Buitenlandse Zaken herhaalt de argumenten die naar voren zijn gebracht bij de bespreking van het amendement van de heer Saintraint. Er zijn slechts beperkte financiële mogelijkheden. Er kan geen sprake van zijn iedereen te vergoeden voor schade die om het even wanneer is geleden.

De Minister van Openbare Werken vestigt er de aandacht op dat de datum van de ondertekening van de akkoorden niet met de werkelijkheid strookt. Daarentegen wordt in het ontwerp verwezen naar een datum die als grensdatum wordt beschouwd voor de schade in verband met de overgang van Kongo tot de onafhankelijkheid.

Een lid verklaart dat hij het eens is met de Regering. De toestand te Stanleystad in 1964 was in niets vergelijkbaar met die in Kongo in 1960.

L'amendement de M. Piron est rejeté par 12 voix et une abstention.

Au 6° du même article un amendement est déposé par M. Saintraint (*Doc. n° 998/2*) visant à supprimer les mots « à caractère inéductible ».

Il est justifié comme suit par son auteur :

« Il y a lieu de reprendre sans plus l'expression utilisée au 4° de l'article 4 de la loi du 6 juillet 1961: L'évacuation forcée doit être interprétée au sens de la législation relative aux dommages de guerre aux biens privés, c'est-à-dire isolément sans être nécessairement la conséquence d'un des faits ou mesures énumérés aux 1°, 2° et 3° (voir *Doc. n° 774/1*, pp. 3 et 1). »

Un amendement identique est proposé par M. Piron qui le justifie comme suit:

« La notion d'évacuation forcée est suffisante en elle-même. Y ajouter pourrait mener à une interprétation qui risquerait de détruire la portée du paragraphe. »

Le Ministre des Affaires étrangères déclare marquer son accord sur la suppression des mots « à caractère inéductible » qui lui paraissent superflus.

L'article 2 tel que modifié au 6° est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Un amendement est déposé par M. Saintraint (*Doc. n° 998/2*) visant à compléter le premier alinéa par ce qui suit:

« Est assimilé au propriétaire le titulaire d'une emphytéose concédée par la Colonie. »

Il est justifié comme suit: « La plupart des colons étaient emphytéotes et non propriétaires du fonds (voir *Codes et lois du Congo belge*, tome 1, pp. 95-96). »

Le Ministre des Affaires étrangères déclare que la notion de propriétaire doit être entendue au sens le plus large et qu'elle doit comprendre l'emphytéote. Il ne voit dès lors aucune objection à adopter l'amendement de M. Saintraint.

La Commission estime préférable d'employer les termes « par le Congo belge » plutôt que les mots « par la Colonie ».

L'article 3 amendé par M. Saintraint et sous-amendé par votre Commission est adopté à l'unanimité.

Art. 1.

Un amendement est déposé par M. Saintraint (*Doc. n° 998/2*). Il vise à supprimer aux 7° et 8° lignes du b) les mots « leur patrimoine ou ».

L'auteur de l'amendement signale que cette disposition est inapplicable: il n'existe en effet pas de cadastre des fortunes. Il ne voit pas comment le Roi fixerait le montant des patrimoines.

Le Ministre des Travaux publics signale qu'il s'agit d'une disposition reprise à la législation sur les dommages de guerre. Après la guerre 1940-1945, au moment de l'opération « Gutt », il était possible de connaître le montant des patrimoines. Cette disposition est devenue inapplicable. Il déclare accepter l'amendement de M. Saintraint.

Het amendement van de heer Piron wordt verworpen met 12 stemmen en één onthouding.

Cp 6° van hetzelfde artikel wordt door de heer Saintraint een amendement voorgesteld (*Stirfe. n° 991/2*), dat ertoe strekt de woorden « met een onvermijdelijk karakter » weg te laten.

De auteur verantwoordt het als volgt:

« De uitdrukking die in artikel 4, sub 4°, van de wet van 6 juli 1964 is gebruikt, moet zonder meer overgenomen worden. De gedwongen evacuatie moet worden gezien in dezelfde zin als is gedaan in de wetgeving betreffende de oorlogsschade aan private goederen, d.i. op zichzelf, zonder noodzakelijkerwijze het gevolg te zijn van de feiten of maatregelen die sub 1°, 2° en 3° zijn opgesomd (zie *Stuk n° 774/1*, blz. 3 en 4).

De heer Piron stelt een gelijkaardig amendement voor en verantwoordt het als volgt:

« Het begrip gedwongen evacuatie is op zichzelf voldoende. Gelijk welke toevoeging zou leiden tot een interpretatie die de inhoud van de paragraaf zou kuren teniet doen. »

De Minister van Buitenlandse Zaken betuigt zijn instemming met de weglating van de woorden « met een onvermijdelijk karakter », die hem overbodig toeschijnen.

Artikel 2, zoals het is gewijzigd in 6°, wordt eenparig aangenomen.

Art., 3.

Door de heer Saintraint wordt een amendement (*Stuk n° 998/2*) voorgesteld, dat ertoe strekt het eerste lid aan te vullen als volgt:

« Wordt met de eigenaar gelijkgesteld, de eigenaar van een door de Kolonie toegekende erfpacht. »

De verantwoording luidt als volgt: « De meeste kolonisten waren erfpachters en geen eigenaars van het erf (zie *Wetboeken en ureten van Belgisch-Congo*, Bd. 1, blz. 95-96). »

De Minister van Buitenlandse Zaken verklaart dat het begrip eigendom in de ruimste zin dient te worden verstaan en ook de erfpacht dient te omvatten. Hij heeft er dan ook geen bezwaar tegen dat het amendement van de heer Saintraint wordt aangenomen.

De Commissie acht het ook verkieslijk de term « door Belgisch-Congo » te gebruiken in plaats van « door de Kolonie ».

Het door de heer Saintraint geamendeerde en door uw Commissie gesubamendeerde artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art., 4.

Door de heer Saintraint wordt een amendement voorgesteld (*Stuk n° 998/2*). Het strekt ertoe in lid b), op de 7^{de} regel, de woorden « hun huidig vermogen of » weg te laten.

De auteur van het amendement vestigt er de aandacht op dat deze bepaling niet kan toegepast worden: er bestaat inderdaad geen kadaster van de vermogens. Hij ziet niet in hoe de Koning het bedrag van die vermogens zou kunnen vaststellen.

De Minister van Openbare Werken verklaart dat het een bepaling betreft die overgenomen werd uit de wetgeving betreffende de oorlogsschade. Na de oorlog 1940-1945 was het, op het ogenblik van de operatie « Gutt » mogelijk het bedrag van de patrimonien te kennen. Deze bepaling kan thans niet meer toegepast worden. Hij aanvaardt het amendement van de heer Saintraint.

Un amendement est déposé par M. Piron, tendant à supprimer la phrase reprise au b) : « Ces personnes ne peuvent... par le Roi ».

Cet amendement est justifié comme suit par son auteur :

« L'Exposé des Motifs établit nettement qu'il est impossible de tenir compte des ressources des intéressés (p. 3 en bas de page).

» Comment la chose est-elle possible lorsqu'il s'agit de biens possédés par des Belges non-résidents au Congo ?

» Cette limitation est d'ailleurs peu justifiable. »

Cet amendement est rejeté et le texte initial amendé par M. Saintraint adopté à l'unanimité.

Il y a lieu de préciser que

le a) vise ceux qui avaient leur résidence habituelle au Congo belge au 30 juin 1960 ou avant cette date;

le b) -vise ceux qui n'ont jamais eu leur résidence habituelle au Congo belge.

Un commissaire expose le cas d'une Beige qui a eu une carrière complète au Congo et qui est l'épouse d'un apatride. Il demande quels seront ses droits en matière d'indemnisation.

Le Ministre des Finances lui signale que ce cas est visé et réglé par l'article S.

Art. 5.

Au 1^o, un amendement est déposé par M. Saintraint (Doc. n^o 998/2) visant à supprimer le a).

Trois amendements sont déposés par M. Piron:

Le premier vise à supprimer au 1^o les mots « de personnes »;

Le second vise à remplacer au 1^o, a), les mots « 10 millions de francs belges », par « 50 millions de francs belges »;

Le troisième vise à supprimer au dernier alinéa du 1^o les mots « autres que les commanditaires ».

Ces amendements sont justifiés comme suit par leur auteur:

« La portée générale de ces amendements est d'induire en principe les sociétés de capitaux: il en existe de moyennes et même de petites.

» Par ailleurs la limitation du capital est excessive. Connaît-on actuellement les proportions entre les catégories créées par la loi? Va-t-on au contraire à l'aventure? Ne peut-il arriver que des particuliers titulaires d'un très important patrimoine seront dédommagés tandis que de petits associés ne le seront pas?

» Enfin l'exclusion des commanditaires se justifie peu. La commandite joue un rôle et le commanditaire remplit encore aujourd'hui un rôle fort utile. Pour quelle raison, dès lors, le pénaliser?»

Votre Commission a tout d'abord examiné le premier amendement de M. Piron.

Door de heer Piron wordt een amendement voorgesteld. Het strekt ertoe in littera b) de zin : « Die personen kunnen..., nader te bepalen bedragen » weg te laten.

Dit amendement wordt door de auteur ervan als volgt verantwoord:

« Uit de Memorie van Toelichting blijkt duidelijk dat het onmogelijk is met de inkomsten der belanghebbenden rekening te houden (blz. 3 onderaan).

» Hoe is dat mogelijk wanneer het om goederen gaat welke toebehoren aan Belgen die in Kongo niet verblijven?

» Deze beperking is trouwens weinig te verantwoorden. »

Voornoemd amendement wordt verworpen en de door de heer Saintraint gewijzigde tekst wordt eenparig aangenomen.

Er dient gepreciseerd te worden dat:

letter a) betrekking heeft op degenen die op 30 juni 1960 of vóór deze datum hun gewone verblijfplaats hadden in Belgisch-Congo;

letter b) betrekking heeft op degenen die nooit hun gewone verblijfplaats in Belgisch-Congo hebben gehad.

Een lid legt het geval voor van een Belgische vrouw die een volledige loopbaan in Congo heeft gehad en de echtgenote van een staatloze is. Hij vraagt welke rechten zij zal hebben inzake schadeaanspraak.

De Minister van Financiën wijst erop dat dit geval door artikel S bedoeld en geregeld wordt.

Art. 5.

Op 1^o wordt door de heer Saintraint een amendement voorgesteld (Stuk n^o 998/2), ertoe strekkende letter a) weg te laten.

Drie amendementen worden voorgesteld door de heer Piron:

Het eerste strekt ertoe in 1^o, het woord « personenvennootschappen » door « vennootschappen » te vervangen;

Het tweede strekt ertoe in 1^o, a), de woorden « 10 miljoen Belgische frank » door « 50 miljoen Belgische frank » te vervangen;

Het derde strekt ertoe in het laatste lid van 1^o, de woorden « niet-commanditaire » weg te laten.

Die amendementen worden door de auteur ervan als volgt verantwoord:

« De algemene strekking van deze amendementen bestaat erin de kapitaalvennootschappen principieel in de wet op te nemen : er bestaan middelgrote en zelfs kleine kapitaalvennootschappen,

» Anderzijds is de kapitaalbeperking overdreven. Zijn thans de verhoudingen tussen de door de wet ingevoerde categorieën bekend? Of handelt men integendeel in den blinde? Kan het niet gebeuren dat particulier-en, die eigenaar zijn van een belangrijk patrimonium, vergoed zullen worden, terwijl dat niet het geval zal zijn voor kleine vennoten ?

» Ten slotte is de uitsluiting van de commanditarissen weinig verantwoord. De commandite speelt een rol en de stille vennoot vervult nu nog een zeer nuttige opdracht. Om welke reden moet deze vennootschap derhalve uitgesloten worden ? »

Uw Commissie onderzoekt eerst het eerste amendement van de heer Piron.

Un commissaire fait remarquer qu'il est tout à fait normal qu'on fasse une différence entre les sociétés commerciales de personnes et les autres sociétés commerciales. Il s'agit d'une loi de solidarité nationale.

Cet amendement est rejeté à l'unanimité moins une voix.

L'amendement de M. Saintraint et le second amendement de M. Piron sont ensuite examinés.

Un commissaire fait remarquer que faute de cadastre des fortunes il n'est pas possible de fixer le capital des personnes.

Un membre déclare que s'il peut admettre que l'indemnisation soit plafonnée à un certain montant, il ne peut y avoir exclusion totale si une société commerciale de personnes a un avoir social dépassant 10 millions.

Un commissaire fait remarquer que si une société de personnes a un avoir de plus de 10 millions, elle ne touchera rien, tandis que si elle a un avoir légèrement inférieur à 10 millions, elle bénéficiera de l'indemnité.

Un autre commissaire signale que cette limitation n'existe pas pour les personnes physiques.

Le Ministre des Finances estime que l'incidence financière de l'amendement de M. Saintraint est très limitée: en effet, il ne concerne que quelques sociétés. Par conséquent le Ministre ne voit aucun inconvénient à accepter cet amendement. De toute façon le montant total de l'indemnité reste inchangé à partir de 10 millions de dommages.

Quoique M. Piron aurait été d'accord pour modifier son amendement, le Ministre des Travaux publics a estimé préférable de retenir l'amendement de M. Saintraint. Le deuxième amendement de M. Piron est ensuite retiré.

L'amendement de M. Saintraint est adopté par 8 voix et 1 abstention.

M. Piron déclare retirer son troisième amendement.

Au 2°, un amendement est déposé par M. Saintraint tendant à remplacer les mots « avaient l'enseignement pour activité principale », par les mots « avaient pour activité principale l'enseignement ou toute autre activité philanthropique dont la liste sera fixée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ».

Le Ministre des Affaires étrangères demande à l'auteur de l'amendement de ne pas insister. Il n'est pas possible de tout indemniser.

L'amendement de M. Saintraint est retiré.

Un amendement est déposé par M. Piron tendant à remplacer le 2° de l'article 5, par ce qui suit:

« 2° sous réserve des dispositions de l'article 9, § 2, a), les associations privées dotées de la personnalité civile depuis une date antérieure au 30 janvier 1960 et qui, à la date du dommage, avaient renseignement pour activité principale. »

Cet amendement est justifié comme suit par son auteur:

« Il faut parler clair: cet alinéa vise l'indemnisation des missions catholiques. Je reconnais immédiatement qu'il est juste et équitable de permettre à ces missions de poursuivre leur tâche de civilisation, dans des conditions souvent fort difficiles. Mais je crois qu'il est juste et équitable de permettre également aux missions protestantes de pouvoir suivre de leur côté leurs tâches d'enseignement. Or, les conditions

Een lid merkt op dat het heel normaal is een onderscheid te maken tussen de handelsvennootschappen van personen en de andere handelsvennootschappen. Het gaat hier om een wet die op de nationale solidariteit berust.

Dit amendement wordt, op een stem na, eenparig verworpen.

Het amendement van de heer Saintraint en het tweede amendement van de heer Piron worden dan behandeld.

Een lid merkt op dat het bij gebrek aan een kadaster der vermogens niet mogelijk is het vermogen van de personen te bepalen.

Een lid verklaart dat, hoewel hij ermede kan ins terumen dat aan de verpoeiding een bepaalde maximumgrens wordt gesteld, er niettemin geen sprake kan zijn van een volledige uitsluiting, indien een handelsvennootschap van personen een maatschappelijk vermogen van meer dan 10 miljoen bezit.

Een lid merkt op dat, indien een personenvennootschap een maatschappelijk vermogen van meer dan 10 miljoen bezit, zij niets zal ontvangen, terwijl zij een vergoeding zal ontvangen indien haar vermogen een weinig beneden de 10 miljoen ligt.

Een ander lid wijst erop dat die beperking niet bestaat voor de natuurlijke personen.

De Minister van Financiën meent dat de financiële terugslag van het amendement van de heer Saintraint zeer beperkt is: het gaat immers slechts om enkele maatschappijen. Bijgevolg ziet hij er geen enkel bezwaar in dat het amendement aangenomen wordt. Het totale bedrag van de vergoeding blijft in elk geval ongewijzigd, vanaf 10 miljoen frank schade.

Hoewel de heer Piron akkoord zou kunnen gaan om zijn amendement te wijzigen, acht de Minister van Openbare Werken het verkieslijk het amendement van de heer Saintraint aan te nemen. Vervolgens wordt het tweede amendement van de heer Piron ingetrokken.

Het amendement van de heer Saintraint wordt aangenomen met 8 stemmen en 4 onthoudingen.

De heer Piron verklaart dat hij zijn derde amendement intrekt.

Op het 2° wordt door de heer Saintraint een amendement voorgesteld dat er toe strekt de woorden « het onderwijs als hoofdactiviteit » hadden s, te vervangen door de woorden « het onderwijs of elke andere philanthropische activiteit, waar- » van de lijst door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit zal worden vastgelegd, als hoofdactiviteit hadden s.

De Minister van Buitenlandse Zaken verzoekt de auteur van het amendement niet aan te dringen. Het is niet mogelijk alles te vergoeden.

Het amendement van de heer Saintraint wordt ingetrokken.

De heer Piron stelt een amendement voor, dat er toe strekt het 2° van artikel 5 te vervangen door wat volgt:

(« 2° onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 9, § 2, e), de private verenigingen die reeds vóór 10 juni 1960 rechtspersoonlijkheid bezaten en die op de dag van de schade het onderwijs als hoofdactiviteit hadden. »

De auteur verantwoordt zijn amendement als volgt:

« In duidelijke taal uitgedrukt beoogt dit lid de schade-loosstelling van de katholieke missies. Ik erken onmiddellijk dat het billijk en rechtvaardig is die missies in staat te stellen hun beschavingstaak in soms zeer moeilijke omstandigheden voort te zetten. Doch ik meen dat het billijk en rechtvaardig is ook de protestantse missies in staat te stellen hun zending inzake onderwijs voort te zetten. Ingevolge de

de l'article actuelles excluent étant donné que ces missions ne comptent pas de ressortissants Belges en très grand nombre.

» Est-il sage en ce temps d'œcuménisme d'opposer sur le terrain de l'enseignement deux confessions?

» Je ne le crois pas et cela d'autant plus qu'il pourrait être sujet à discussion de réparer le dommage subi par des associations sans but lucratif, pour reprendre l'expression de l'équivalent de notre droit belge. Si une association qui par définition ne peut faire de bénéfices subit une perte, pourquoi l'indemnisation en cas de perte? Pourquoi une association de personnes physiques privées de tout droit sur le patrimoine social de l'association privée, bénéficierait-elle d'une mesure de solidarité nationale?

» Le seul remède à ces graves conséquences juridiques est d'aligner au maximum les associations privées chargées de l'enseignement - les Missions - tant catholiques que protestantes, »

En résumé, il n'est pas soutenable, d'après l'auteur de l'amendement, d'exclure des associations dont la moitié des membres ne serait pas de nationalité belge.

Le Ministre des Affaires étrangères déclare ne pas pouvoir suivre l'auteur de l'amendement: il faut que les associations soient constituées au moins pour moitié de Belges. Il n'est pas question de faire une discrimination quelconque entre catholiques et protestants: mais, il s'agit d'une loi belge de solidarité nationale. Il n'est que normal que cette loi ne puisse s'appliquer que si au moins la moitié des membres d'une association visée par le projet étaient Belges à la date du dommage.

Un commissaire signale que l'amendement serait fondé si le Congo était encore une colonie. Mais il s'agit à l'heure actuelle d'un pays indépendant et le membre ne peut dès lors admettre l'amendement proposé.

L'amendement est rejeté.

L'article 5 amendé par M. Saintraint est adopté à l'unanimité.

Art. 6,

Un amendement est déposé par M. Saintraint (Doc. n° 998/2) visant à remplacer, au § 2, les mots «avant la survenance du dommage », par les mots «avant la date du 8 mars 1965 ».

L'auteur de l'amendement insiste pour que cet amendement soit retenu car il permet de régler quelques cas sociaux d'étrangers complètement intégrés à la société belge au Congo qui n'ont jamais jugé utile d'introduire une demande de naturalisation et qui après les événements du Congo sont venus en Belgique où ils se sont installés. Ces étrangers ont introduit lors de leur installation en Belgique une demande de naturalisation et dans certains cas l'ont déjà obtenue.

Il serait regrettable que ces gens soient écartés du bénéfice de la loi.

Le Ministre des Travaux publics déclare que cet amendement ne peut être accepté. Il signale que dans le projet de loi modifiant les lois relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés coordonnées le 30 janvier 1954 (projet n° 425) on impose aux apatrides ayant servi la Belgique la condition d'avoir introduit une demande de naturalisation avant la survenance des dommages.

Sur base de cette déclaration l'auteur de l'amendement accepte de le retirer.

voorwaarden die in het huidige artikel voorkomen. Zijn zij uitgesloten, aangezien die missies niet veel Belgische onderdanen tellen.

» Is het in deze tijd van œcuménisme verstandig op onderwijsgebied twee geloofsbelijdenissen tegenover elkaar te stellen?

» Ik meen van niet, te meer daar het herstel van de schade, geleden door verenigingen zonder winstbejag -- om de overeenstemmende uitdrukking uit ons Belgisch recht te gebruiken -- aanleiding zou kunnen geven tot betwistingen. Wanneer een vereniging, die per definitie geen winst mag verwezenlijken, schade lijdt, waarom moet ze dan schade-loos gesteld worden? Waaram zou een vereniging van natuurlijke personen, die geen recht hebben op het maatschappelijk bezit van de private vereniging, het voordeel van de nationale solidariteit moeten genieten?

» De enige manier om dit ernstige gebrek aan logica op juridisch gebied te verhelpen zou erin bestaan de particulier e verenigingen, die met het onderwijs belast zijn -- en dat zijn zowel de katholieke als de protestantse missies -- zoveel mogelijk op gelijke voet te stellen. ».

Kortom, volgens de auteur van het amendement is het een onverdedigbaar standpunt verenigingen uit te sluiten, waarvan de helft van de leden niet de Belgische nationaliteit bezitten.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat hij de auteur van het amendement niet kan volgen: de verenigingen moeten voor minstens de helft uit Belgen bestaan. Er is geen sprake van enig onderscheid te maken tussen katholieken en protestanten: maar het gaat om een Belgische wet van nationale solidariteit. Het is maar normaal dat zij slechts toepasselijk is, indien minstens de helft van de leden van een door het ontwerp beoogde vereniging Bdg waren op de dag dat de schade werd geleden.

Een lid vestigt er de aandacht op dat het amendement gegrond zou zijn als Kongo nog een kolonie was, maar het gaat thans om een onafhankelijk land, en hij kan dan niet het voorgestelde amendement niet aanvaarden.

Het amendement wordt verworpen.

Het door de heer Saintraint geamendeerde artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art., 6.

Door de heer Saintraint is een amendement voorgesteld (Stuk n° 998/2) dat ertoe strekt in § 2 de woorden « zij ingediend vooraleer de schade zich voordeed », te vervangen door de woorden « vóór 13 maart 1965 zijn ingediend. ».

De auteur van het amendement draagt erop aan dat dit amendement in aanmerking wordt genomen omdat het de mogelijkheid biedt een paar sociale gevallen van vreemdelingen te regelen die opgenomen waren in de Belgische gemeenschap in Kongo, het nooit nuttig hebben geoordeeld d een naturalisatieaanvraag in te dienen en na de gebeurtenissen in Kongo naar België zijn gekomen, waar zij zich hebben gevestigd. Toen deze vreemdelingen zich in België vestigden, dienden zij een naturalisatieaanvraag in, en, in sommige gevallen, hebben zij hun naturalisatie reeds verkregen.

Het zou zeer te betreuren zijn als deze personen het voordeel van deze wet niet konden genieten.

De Minister van Openbare Werken verklaart dat dit amendement niet kan worden aanvaard. Hij merkt op dat in het wetsontwerp tot wijziging van de op 30 januari 1954 gecoördineerde wetten betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen (wetsontwerp n° 425) de verplichting wordt opgelegd aan de staattoezien die in België hebben geleefd, hun naturalisatieaanvraag te hebben ingediend vooraleer de schade zich voordeed.

Na deze verklaring trekt de auteur van het amendement dit laatste in.

Une question est posée par un commissaire : en ce qui concerne l'application du § 3 aux Luxembourgeois qui au Congo ont toujours été mis sur un pied d'égalité avec les Belges. Il demande si des contacts ont été noués à ce sujet avec le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg.

Il est répondu qu'il faudra qu'une convention soit conclue mais qu'il est indispensable que le Grand-Duché prenne lui aussi des dispositions de solidarité nationale.

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

Art. 7, 8 et 9.

Ces articles sont adoptés sans commentaire et à l'unanimité.

Il appartenait à la Commission d'indemnisation et, en appel, à la Commission supérieure d'indemnisation d'apprécier les causes d'exclusion prévues à l'article 7.

Art. 10.

Un amendement est présenté par M. Saintraint (Doc. n° 998(2) visant à modifier les coefficients repris au tableau du 2° du § 2.

Il propose de retenir :

pour les tranches de 500 000 à 1 million: le coefficient 0,8 au lieu de 0,6;
pour les tranches de 1 million à 2 millions: le coefficient 0,6 au lieu de 0,4;
pour les tranches de 2 millions à 5 millions: le coefficient 0,3 au lieu de 0,2.

Le Ministre des Affaires étrangères ne peut marquer son accord sur cet amendement. Si on touche à un coefficient on doit les revoir tous. Il demande que le tableau soit maintenu tel quel.

Le Ministre des Finances estime que la modification proposée serait de nature à donner un très net avantage à une catégorie déterminée, de sinistrés.

En réponse à une question, il signale en outre que cette modification aurait une incidence financière de l'ordre de 50 millions.

L'amendement de M. Saintraint est retiré.

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

Art. 11.

Un amendement est déposé par M. Saintraint (Doc. n° 998(2), visant à ajouter un second alinéa au § 2 de cet article.

Cet amendement est libellé comme suit:

« La valeur de nantissement est celle de la valeur nominale des obligations. »

L'auteur de l'amendement insiste pour que le Ministre des Finances précise sa position en matière de nantissement.

Le nantissement doit pouvoir se réaliser pour l'obtention de crédits de rééquipement ou de réinstallation professionnelle. Il ne faut pas perdre de vue non plus la situation des personnes âgées, incapables qui sont incapables de se reclasser professionnellement. Il faut qu'il puisse être tenu compte des

Door een commissielid word t een vraag gesteld in verband met de toepassing van § 3 op de Luxemburgers die in Kongo steeds op een voet van gelijkheid met de Belgen zijn behandeld. Hij vraagt of in dit opzicht contact is opgenomen met de Regering van het Groothertogdom Luxemburg.

Er wordt geantwoord dat een overeenkomst zal moeten worden gesloten, maar dat het onontbeerlijk is dat het Groothertogdom ook maatregelen, ingegeven door nationale solidariteit, treft.

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7, 8 en 9.

Deze artikelen worden zonder bespreking eenparig aangenomen.

Het staat aan de Vergoedingscommissie en, in beroep, aan de Hogere Vergoedingscommissie te oordelen over de in artikel 7 bepaalde redenen van uitsluiting.

Art. 10.

Door de heer Saintraint werd een amendement voorgesteld (Stuk n° 998(2) tot wijziging van de coëfficiënten die voorkomen onder n° 2 van § 2.

Hij stelt volgende cijfers voor :

voor de tranche van 500 000 tot 1 miljoen: coëfficiënt 0,8 in de plaats van 0,6;
voor de tranche van 1 miljoen tot 2 miljoen : coëfficiënt 0,6 in de plaats van 0,4;
voor de tranche van 2 miljoen tot 5 miljoen : coëfficiënt 0,3 in de plaats van 0,2.

De Minister van Buitenlandse Zaken kan met dit amendement niet akkoord gaan. Indien een coëfficiënt gewijzigd wordt, moeten alle andere herzien worden. Hij vraagt dat de lijst ongewijzigd zou blijven.

De Minister van Financiën meent dat de voorgestelde wijziging een bepaalde categorie geteisterden aanzienlijk zou bevoordelen.

In antwoord op een vraag van de auteur antwoordt hij dat de financiële weerslag van de voorgestelde wijziging ongeveer 50 miljoen zou bedragen.

Het amendement van de heer Saintraint wordt in getrokken.

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11.

Door de heer Saintraint werd een amendement voorgesteld (Stuk n° 998(2), dat ertoe strekt een tweede lid aan § 2 toe te voegen.

Dit amendement luidt als volgt:

« De onderpandswaarde van de obligatie is de nominale waarde ervan. »

De auteur van dit amendement dringt aan opdat de Minister van Financiën zijn standpunt inzake inpandgeving zou kenbaar maken.

De inpandgeving moet kunnen worden toegepast voor het verkrijgen van kredieten met het oog op wederuitrusting en wederinstallatie in een beroep. Men mag ook de toestand niet uit het oog verliezen van bejaarde en ongeschikte personen die zich niet kunnen reclasseren in een beroep. Men

cas sociaux: il existe des situations tragiques parmi les vieux colons qui ont tout perdu et qui vivent actuellement dans la misère.

Le Ministre des Finances signale que l'article 11 ne limite pas les possibilités de nantissement aux crédits de réinstallation professionnelle.

Le département a communiqué une note à votre rapporteur au sujet de la possibilité de mobilisation des titres:

« La mobilisation des obligations reçues peut, pour certains, constituer un problème impérieux.

» Il doit être entendu à priori qu'il n'y a pas à prendre en considération des solutions qui auraient pour résultat que l'Etat lui-même supporte cette mobilisation et devienne de la sorte lui-même détenteur des obligations: il est clair que dans pareils cas le paiement initial en obligations n'aurait été qu'un détour inutile.

» Par contre, l'Etat désire aider d'une façon indirecte.

» L'intention est notamment d'aider ces sinistrés qui pour se réinstaller en Belgique, pour l'entreprendre: donc une nouvelle activité ici, feraient appel au crédit.

» Il est de règle, lors de l'octroi d'un crédit, que les organismes de crédit acceptent des fonds publics en garantie réelle: et cela à concurrence d'un pourcentage déterminé (par ex, 80 %) de leur valeur boursière.

» Dès lors, pour garantir un pouvoir d'emprunt convenable: à ces sinistrés qui font appel au crédit pour leur réinstallation. L'Etat est disposé à donner une certaine garantie: aux organismes de crédit qu'il désignera.

» Cette garantie permettra aux organismes de crédit d'accepter en nantissement les obligations déposées par les sinistrés, et ce à concurrence d'un pourcentage de la valeur nominale identique à celui qu'ils appliquent habituellement à la valeur boursière des fonds publics ordinaires.

» Pareille garantie de l'Etat pourrait également, dans des cas déterminés, être donnée éventuellement pour des crédits déjà accordés. »

Il est clair qu'il faudra que soit réglée rapidement la possibilité de mobilisation des titres auprès des institutions de crédit paratatales à raison de 80 % de leur valeur nominale. Le problème pourra être réglé par arrêté royal.

Sur base des engagements du Ministre des Finances l'amendement est retiré par son auteur.

L'article 11 est adopté à l'unanimité.

Art. 12 et 13.

Ces articles sont adoptés sans observations et à l'unanimité.

Art. 14.

Un commissaire demande que les représentants des sinistrés soient consultés pour la fixation du système de priorités.

Il estime indispensable qu'ils soient largement représentés au sein de la commission spéciale prévue au b).

Le Ministre des Travaux publics partage l'avis du commissaire et déclare qu'il est non seulement souhaitable mais indispensable que les représentants qualifiés des sinistrés aient l'occasion d'émettre leurs avis.

L'article 14 est adopté à l'unanimité.

moet rekening houden met die sociale toestand: er bestaan tragische gevallen van bejaarde kolonisten die alles verloren hebben en thans in ellende leven.

De Minister van Financiën merkt op dat artikel 11 de mogelijkheden tot in pandgeving niet beperkt tot de kredieten voor wederinstallatie in een beroep.

Het departement heeft aan uw verslaggever een nota medegedeeld betreffende de mogelijkheid om effecten te mobiliseren:

« De mobilisatie van de ontvangen obligaties kan voor sommigen een dwingend probleem zijn.

» Geïntendeerd wordt à priori dat geen oplossingen worden overwogen die er zouden toe leiden dat de Staat zelf die mobilisatie zou dragen en aldus zelf houder zou worden van de obligaties; het ligt voor de hand dat in dergelijke gevallen de aanvankelijke betaling in obligaties maar een nutteloze omweg zou geweest zijn.

» Wel wil de Staat onrechtstreeks helpen.

» De bedoeling is nl. die gesinistreerden te helpen die voor hun wederinstallatie in België voor het aanvangen dus van een nieuwe bedrijvigheid alhier, een beroep zouden doen op een krediet.

» In de kredietinstellingen is het regel dat bij het toestaan van een krediet, openbare fondsen voor een bepaald percentage (b.vb. 80 %) van hun beurswaarde als zakelijke waarborg worden aanvaard.

» Welnu om een behoorlijk ontleningsvermogen te waarborgen aan die getroffen die voor hun wederinstallatie een beroep doen op krediet wil de Staat aan die kredietinstellingen die hij zal aanduiden, een bepaalde waarborg geven.

» Deze waarborg zal het de kredietinstellingen mogelijk maken de door de gesinistreerden gedeponeerde obligaties in onderpand te aanvaarden voor een zelfde percentage op de nominale waarde als ze gewoonlijk toepassen op de beurswaarde van gewone openbare fondsen.

» Dergelijke waarborg van de Staat zou in bepaalde gevallen eventueel ook nog kunnen gegeven worden voor reeds toegekende kredieten. »

Het is duidelijk dat snel moet worden voorzien in de mogelijkheid om de effecten bij parastatale kredietinstellingen te mobiliseren tot een bedrag van 80 % van hun nominale waarde. De kwestie kan bij koninklijk besluit geregeld worden.

Op grond van de beloften van de Minister van Financiën wordt het amendement door de indiener ingetrokken.

Artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 12 en 13.

Deze artikelen worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Art. 14.

Een lid vraagt dat de vertegenwoordigers van de getroffen zouden geraadpleegd worden bij de vaststelling van de prioriteitsregeling.

Hij acht het onmisbaar dat zij in ruime mate vertegenwoordigd zijn in de onder b) bedoelde speciale commissie.

De Minister van Openbare Werken deelt de mening van het lid, Hij verklaart dat het niet alleen wenselijk, maar ook noodzakelijk is dat bevoegde vertegenwoordigers van de gesinistreerden de gelegenheid zou worden geboden om hun advies te kennen te geven.

Artikel 14 wordt eenparig aangenomen.

Art., 15.

Un commissaire demande que parmi les conciliateurs docteurs en droit il soit prévu un certain nombre d'anciens d'Afrique,

Le Ministre des Travaux publics lui répond qu'il entend dans ses intentions de nommer la moitié des conciliateurs parmi les anciens coloniaux.

L'article 15 est adopté à l'unanimité.

Art., 16.

Cet article est adopté sans observation et à l'unanimité.

Art., 17.

Un commissaire demande s'il ne serait pas utile de prévoir *in fine* du a) du § 3 une disposition stipulant que le comparant pourra se faire assister de son conseil.

Le Ministre des Travaux publics signale que ce problème est réglé par l'article 63 du projet qui a une portée absolument générale et dont le commentaire à l'Exposé des Motifs est explicite à ce sujet.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 18 et 19.

Ces articles sont adoptés sans observation et à l'unanimité.

Art., 20.

Un amendement est déposé par M. Saintraint (*Doc. n° 998/2*), visant à supprimer la seconde phrase de l'alinéa 1^{er} du § 1^{er}.

Le Ministre des Travaux publics déclare que cet amendement rencontre les intentions du Gouvernement. Il signale que non seulement il faut laisser la possibilité de nommer des agents de l'Administration d'Afrique, mais que bien certainement on en aura besoin.

L'article 20 amendé par M. Saintraint est adopté à l'unanimité.

Art. 21 à 26.

Ces articles sont adoptés sans observation et à l'unanimité.

Art., 27.

Un commissaire demande s'il ne serait pas préférable de libeller comme suit la première phrase du deuxième alinéa: « L'intéressé peut comparaître en personne, par mandataire spécial ou par avocat porteur des pièces »,

Le Ministre des Travaux publics estime que cette précision n'est pas nécessaire, les termes de l'article 63 étant suffisamment larges et précis.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 28 à 31.

Ces articles sont adoptés sans observation et à l'unanimité.

Art., 15.

Een lid vraagt dat onder de verzoeners, doctors in de rechten, een aantal oud-kolonialen zou worden opgenomen.

De Minister van Openbare Werken antwoordt hem dat het in zijn bedoeling ligt de helft van de verzoeners te benoemen uit oud-kolonialen.

Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

Art., 16.

Dit artikel wordt zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Art. 17.

Een lid vraagt of het niet nuttig zou zijn aan het einde van a) van § 3 te bepalen dat de comparant zich door zijn advocaat kan laten bijstaan.

De Minister van Openbare Werken vestigt er de aandacht op dat deze kwestie geregeld wordt door artikel 63 van het ontwerp, dat een algemene draagwijdte heeft: de commentaar op dit artikel in de Memorie van Toelichting laat daaromtrent geen twijfel over.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Artt. 18 en 19.

Die artikelen worden eenparig en zonder opmerkingen aangenomen.

Art., 20.

Door de heer Saintraint wordt een amendement voorgesteld (*Stuk n° 998/2*), terzake strekkende de tweede volzin van het eerste lid van § 1 weg te laten.

De Minister van Openbare Werken verklaart dat dit amendement de bedoelingen van de Regering tegemoet komt. Hij wijst erop dat men niet alleen de mogelijkheid moet openen om personeelsleden van het Bestuur in Afrika te benoemen, maar dat men er stellig behoefte aan zal hebben.

Het door de heer Saintraint gewijzigde artikel 20 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 21 tot 26.

Deze artikelen worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Art., 27.

Een lid vraagt of de eerste volzin van het tweede lid niet beter als volgt zou worden opgesteld: « De betrokkene kan persoonlijk, bij bijzondere lasthebber of bij advocaat, die houder is van de stukken, verschijnen ».

De Minister van Openbare Werken meent dat deze precisering niet nodig is, daar artikel 63 in voldoende ruime en nauwkeurige bewoordingen is gesteld.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Artt. 28 tot 31.

Deze artikelen worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Art. 32.

Des amendements sont déposés par M. Saintraint (Doc. n° 998/2).

Ils visent à:

- au § 1^{er}, remplacer les mots « un ancien fonctionnaire de l'Administration d'Afrique », par les mots « un ancien fonctionnaire ou magistrat du Congo belge »;
- au § 3, 1^{er} alinéa, remplacer les mots « ou anciens fonctionnaires », par les mots « ou anciens fonctionnaires ou magistrats »;
- au 2^e alinéa, changer les mots « de l'Administration d'Afrique », par les mots « ou magistrats du Congo belge ».

Ces amendements, d'après leur auteur, visent à ne pas exclure la possibilité pour les magistrats d'Afrique d'être nommés comme assesseurs. Or, les magistrats ne sont pas des fonctionnaires.

Le Ministre des Travaux publics partage l'avis de l'auteur de l'amendement. Il a été perdu de vue que les magistrats ne sont pas des fonctionnaires. Il estime qu'il ne faut pas reprendre les mots « du Congo belge » pour ne pas exclure les fonctionnaires et magistrats des anciens territoires sous tutelle.

Votre Commission a adopté les amendements de M. Saintraint en remplaçant les mots « du Congo belge », par les mots « d'Afrique ».

L'article 32 amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 33 à 45.

Ces articles sont adoptés sans commentaire et à l'unanimité.

Il y a lieu de noter qu'il n'est pas souhaitable de fixer un délai pour rendre la décision motivée dont question à l'article 43.

Il va de soi que le président veillera à ce qu'il soit fait diligence.

Art. 46.

Un amendement est déposé par M. Saintraint tendant à insérer entre les mots « peuvent être annulés » et les mots « par les autorités », les mots « dans un délai de 5 ans ».

Un commissaire estime qu'il faut fixer une limite. Il faudrait prévoir que l'action en annulation est prescrite après l'expiration d'un délai à déterminer prenant cours le jour où l'accord ou la décision sont devenus définitifs.

Le Ministre des Travaux publics estime quant à lui, qu'on ne peut paralyser l'action de la justice.

Il est clair qu'en pratique Cet amendement ne présente pas grand intérêt. Il est retiré par son auteur.

L'article 46 est adopté à l'unanimité.

Art. 47 à 51.

Ces articles sont adoptés sans commentaire et à l'unanimité.

Art. 32.

Twee amendementen worden door de heer Saintraint (Stuk n° 998/2) voorgesteld.

Ze strekken ertoe:

- in § 1, de woorden « een gewezen ambtenaar van het Bestuur in Afrika », te vervangen door de woorden « een gewezen ambtenaar of magistraat van Belgisch-Congo »;
- in ~ 3. eerste lid, de woorden « of gewezen ambtenaren », te vervangen door de woorden « gewezen ambtenaren of magistraten »;
- in het tweede lid, de woorden « van het Bestuur in Afrika », te vervangen door de woorden « of magistraten van Belgisch-Congo ».

Volgens de auteur van de amendementen hebben deze tot doelom de magistraten van Afrika niet uit te sluiten van de mogelijkheid om als bijzitter benoemd te worden. De magistraten zijn echter geen ambtenaren.

De Minister van Openbare Werken deelt de zienswijze van de auteur dezer amendementen. Er werd uit het oog verloren dat de magistraten geen ambtenaar zijn. Zijns inziens hoeft men de woorden « van Belgisch-Congo » niet over te nemen, ten einde de ambtenaren en magistraten van de vroegere trustgebieden niet uit te sluiten.

Uw Commissie heeft de amendementen van de heer Saintraint aangenomen, met dien verstande dat de woorden « van Belgisch-Congo » die in het amendement voorkomen, vervangen worden door « van Afrika ».

Artikel 32 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 33 tot 45.

Deze artikelen worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Er zij opgemerkt dat het niet wenselijk is een termijn vast te stellen om de gemotiveerde beslissing waarvan in artikel 43 sprake is, te nemen.

Het spreekt vanzelf dat de voorzitter ervoor zal waken dat de nodige spoed aan de dag wordt gelegd.

Art. 46.

De heer Saintraint stelt een amendement voor dat ertoe strekt tusschen de woorden « tot vergoeding kunnen » en de woorden « door de overheden » de woorden « binnen een termijn van vijf jaar » in te voegen.

Een lid meent dat men een grens moet stellen. Men zou moeten bepalen dat de eis tot vernietiging verjaard is na het verstrijken van een nog te bepalen termijn, welke ingaat de dag waarop het akkoord of de beslissing definitief geworden zijn.

De Minister van Openbare Werken is van zijn kant de mening toegedaan dat men de werking van het gerecht niet mag verlammen.

Het staat vast dat dit amendement in de praktijk van weinig belang is. De auteur trekt het dan ook in.

Artikel 46 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 47 tot en met 51.

Deze artikelen worden zonder commentaar eenparig aangenomen.

Art. 52.

Un amendement est déposé par M. Saintraint (*Doc.* n° 998/2), tendant à modifier cet article comme suit :

« Les indemnités ne peuvent être saisies-arrêtées sauf par les créanciers dont la créance, née après la date du dommage, avait date certaine au 1^{er} janvier 1964 ainsi que par les créanciers alimentaires. »

Un commissaire insiste pour que cet amendement soit retenu. Il s'agit d'une question importante et il faut à tout prix éviter qu'on ne puisse pratiquer des saisies-arrêts sur les indemnités pour des créances nées avant la date du dommage.

Des questions orales ont été posées à ce sujet au Ministre de la Justice:

~ question orale de M. Saintraint du 7 juin 1962 (*Annales parlementaires de la Chambre* du 7 juin 1962);

— question orale de M. Saintraint du 21 janvier 1965 (*Annales parlementaires de la Chambre* du 21 janvier 1965).

Le problème a également fait l'objet de la question écrite n° 18 adressée au Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique (*Bulletin des Questions et Réponses. Chambre des Représentants*, n° 14 du 2 mars 1965, p. 479).

Quant au problème des poursuites exercées par des organismes prêteurs sur les biens donnés en garantie pour des investissements réalisés au Congo ou sur les biens reconstitués après le rapatriement, celui-ci a également été soulevé lors de la discussion en Commission des Conventions conclues avec le Congo (voir *Doc.* n° 976/2, rapport de M. Parisi, p. 14).

Le Ministre des Affaires étrangères est cependant d'avis que, par l'amendement en question, d'importants principes sont mis en cause auxquels on ne peut déroger. Il n'est pas admissible que des créanciers de bonne foi puissent subir un préjudice. Un créancier ordinaire ne doit pas voir ses droits diminuer: il sera toujours loisible au législateur de prendre ultérieurement d'autres mesures.

Le commissaire qui défend l'amendement fait valoir, une fois de plus qu'il serait regrettable que celui-ci ne soit pas accepté. Il ne comprend pas qu'on donne à un organisme prêteur la possibilité de faire saisir-arrêter des indemnités pour des créances qu'il possède suite à des prêts consentis pour des investissements réalisés au Congo. N'est-il pas vrai qu'il s'agit en l'occurrence d'une loi de solidarité nationale prise par la Belgique en faveur de ses nationaux.

Le membre estime en outre que l'article 52 du projet déroge à la loi du 31 mai 1961 portant, en raison des événements survenus au Congo, certaines mesures exceptionnelles en matière de délais et de sursis (*Moniteur belge* du 2 juin 1961).

Cette loi élargit les pouvoirs du juge en matière de surseance aux poursuites judiciaires ou à l'exécution et permet ainsi l'octroi de termes et délais même à l'encontre d'une décision judiciaire exécutoire (*Doc.* n° 18/2, du 17 mai 1961).

Cet article 52 est également dérogatoire à la lettre du 6 février 1965 sur laquelle le Premier Ministre de la République du Congo a marqué son accord (*Doc.* n° 976/2, du 11 mars 1965, p. 31).

Le Ministre des Affaires étrangères reconnaît que l'amendement pourrait se justifier dans certains cas mais qu'il ne faut pas généraliser.

Le Ministre des Finances déclare qu'il faut admettre, comme l'a proposé M. Saintraint, de remplacer les mots

Art. 52.

Door de heer Saintraint wordt een amendement (*Stuk* n° 998/2) voorgesteld, dat er toe strekt elkt artikel als volgt te wijzigen:

« Er kan op de vergoedingen geen beslag onder derden worden gelegd, behoudens door de schuldciscrs wier schuld-vorderin g, na de datum van de schade ontstaan, op 1 januari 1964 vaste datum had, alsook door de schuldeisers op levensonderhoud. »

Een lid dringt erop aan dat dit amendement in aanmerking wordt genomen. Het geldt hier een belangrijk vraagstuk, en er moet te allen prijze vermeden worden dat op de vergoeding beslag onder derden wordt gelegd voor: schuld-vorderingen van vóór de datum waarop het schadegeval zich heeft voorgedaan.

Er zijn daarover aan de Minister van Justitie mondelinge vragen gesteld:

— mondelinge vraag van de heer Saintraint, van 7 juni 1962 (*Parlementaire handelingen van de Kamer* Van 7 juni 1962);

— mondelinge vraag van de heer Saintraint, van 21 januari 1965 (*Parlementaire handelingen van de Kamer* van 21 januari 1965).

Het probleem is ook behandeld in de schriftelijke vraag n° 18, gericht aan de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand (*Bulletin van Vragen en Antwoorden, Kamer van Volksvertegenwoordigers*, n° 14, van 2 maart 1965, blz. 479).

Het probleem van de vervolgingen, door de leeninstellingen ingesteld op de goederen die in pand zijn gegeven voor investeringen in Kongo of op de goederen die na de reparatiëring weder samengesteld zijn, werd ook opgeworpen toen de met Kongo gesloten Overeenkomsten in de Commissie werden besproken (zie *Stuk* n° 976/2, verslag van de heer Parisi, blz. 14).

De Minister van Buitenlandse Zaken meent echter dat door bedoeld amendement belangrijke principes in het gedrang komen, waarvan niet mag worden afgeweken. Het is niet te aanvaarden dat schuldeisers die te goeder trouw zijn, nadeel lijden. De rechten van een gewone schuldeiser mogen niet worden verminderd: de wetgever zal later altijd andere maatregelen kunnen treffen.

Het commissielid die het amendement verdedigt betoogt eens te meer dat het te betreuren zou zijn indien het niet werd aanvaard. Hij begrijpt niet dat men een leeninstelling in de mogelijkheid stelt beslag onder derden te leggen op vergoedingen voor schuld-vorderingen die hij bezit ingevolge het toekennen van leningen voor investeringen in Kongo. Is het niet waar dat het hier een wet van nationale solidariteit geldt, die België ten bate van zijn onderdanen heeft genomen.

Het lid meent bovendien dat artikel 52 van het ontwerp afwijkt van de wet van 31 mei 1961 houdende bepaalde uitzonderingsmaatregelen inzake uitstel en schorsing wegens de gebeurtenissen in Kongo (*Belgisch Steetsblad* van 2 juni 1961).

Deze wet breidt de bevoegdheden van de rechter inzake opschorting van de gerechtelijke vervolgingen en tenuitvoerleggingen uit en maakt het aldus mogelijk om, zelfs in strijd met een uitvoerbare rechterlijke beslissing, termijnen en uitstel te verlenen (*Stuk* n° 18/2, van 17 mei 1961 j.).

Dit artikel 52 wijkt eveneens af van de brief van 6 februari 1965, waarmede de Eerste Minister van de Republiek Kongo zijn instemming heeft betuigd (*Stuk* n° 976/2, van 11 maart 1965, blz. 31).

De Minister van Buitenlandse Zaken erkent dat het amendement in sommige gevallen aangewezen kan zijn, doch dat men niet moet veralgemenen.

De Minister van Financiën verklaart dat men, om mogelijke speculaties te voorkotnen, moet aanvaarden de woorden

«au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi » par les mots «au 1^{er} janvier 1964» pOlir éviter les spéculations possibles.

D'autre part il propose de remplacer les mots « dont la créance née après la date du dommage » proposés par M. Saintraint, par exemple par les mots « dont la créance née en Belgique ».

Les services des trois départements Intéressés examineront encore ce problème et Uil amendement pourra être déposé en séance publique. Il faut, en effet, éviter de l'etal" der la procédure parlementaire si l'on veut que le projet aboutisse avant la dissolution.

Cette suggestion a été retenue et le texte suivant adopté par votre Commission qui estime toutefois que la solution doit être mise au point:

« Les indemnités ne peuvent être saisies-arrêtées sauf par les créanciers dont la créance née en Belgique avant date certaine au 1^{er} janvier 1964 ainsi que par les créanciers alimentaires. »

Art. 53.

Cet article est adopté sans observation et à l'unanimité,

Art. 54.

Un commissaire demande s'il n'y aurait pas lieu de prévoir une prescription de trois au lieu de dix ans.

Il lui est répondu qu'il s'agit de cas de fraudes, et qu'il y a donc lieu de maintenir dix ans.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 55 à 60.

Ces articles sont adoptés sans observation et à l'unanimité.

Art. 61.

Un amendement visant à remplacer le 2^e alinéa du § 2 est présenté par le Gouvernement.

« Ces obligations sont admises pour le montant de leur valeur nominale; les coupons manquants non échus sont à rembourser. »

Il est justifié comme suit:

« Les dispositions du 2^e alinéa du § 2 de l'article 61 du projet gouvernemental ont été reprises de l'article 83 du Code des droits de succession.

» La comparaison entre le paiement de droits de succession, d'une part, et la restitution d'obligations perçues indûment, d'autre part, n'est pas indiquée. Alors que dans le premier cas, il s'agit du paiement d'une dette au moyen d'obligations pour lesquelles une part d'intérêt est incontestablement due, dans le second cas, il s'agit de la restitution d'une chose reçue en t pour laquelle ni le capital ni les intérêts sont dus.

» Il va de soi qu'au moment de la mise en demeure de restitution, et pour autant que le débiteur soit de bonne foi, le montant des coupons échus et encaissés lui reste acquis. Il n'y a cependant pas lieu de lui restituer une fraction d'intérêt du premier coupon venant à échéance, étant donné que cette bonne foi ne peut être invoquée que pour des coupons réellement encaissés,

« op de dag van de inwerkingtreding van deze wet » te vervang en door de woorden « op 1 januari 1964 » zoals de heer Snin traint heeft voorgesteld.

Anderzijds stelt hij voor de woorden « wier schuldverdering na de datum van de schade ontstaan », die door de heer Saintraint worden voorgesteld, bij voorbeeld te vervangen door de woorden « wier schuldverdering, ontstaan in België ».

De diensten van de drie betrokken departementen zullen dit vraagstuk nog onderzoeken en een amendement kan in openbare vergadering worden voorgesteld. Indien men wenst dat het ontwerp goedgekeurd wordt voor de ontbinding, dient men inderdaad te vernijden dat de parlementaire procedure wordt vertraagd.

Met deze suggestie werd rekening gehouden en uw Commissie - die nochtans van oordeel is dat de oplossing nader dient te worden uitgewerkt - heeft volgende tekst aangenomen:

« Er kan op de verzoeken geen beslag onder derden worden gelegd, behoudens door de schuldeisers wier schuldverdering, ontstaan in België vaste datum had op 1 januari 1961, alsook door de schuldeisers op levensonderhoud. »

Art. 53.

Dit artikel wordt zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Art. 54.

Een lid vraagt of het niet beter zou zijn een verjaringstermijn van drie jaar in plaats van een verjaringstermijn van tien jaar te bepalen.

Hern wordt geantwoord dat het gevallen van bedrog betreft en dat de termijn van tien jaar dus behouden moet blijven.

Het artikel wordt eenparig aangenomen,

Art. 55 tot 60.

Deze artikelen worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen,

Art. 61.

Door de Regering wordt een amendement voorgesteld, dat ertoe strekt het 2^e lid van § 2 door volgende tekst te vervangen:

« Die obligaties zijn aanvaardbaar voor het bedrag van hun nominale waarde; de ontbrekende, niet-vervallen coupons dienen te worden vergoed. »

De verantwoording luidt als volgt:

« De oorspronkelijke beschikkingen van het 2^e lid van § 2 van artikel 61 van het regeringsontwerp werden overgenomen uit artikel 83 van het Wetboek der successierechten.

» De vergelijking tussen de betaling van erfrechtsrechten enerzijds en het teruggeven van ten onrechte ontvangen obligaties, anderzijds, is minder aangewezen. Waar in het eerste geval een schuld wordt betaald en de rente verschuldigd is, wordt in het tweede geval een ten onrechte ontvangen voorwerp teruggegeven waarvoor noch kapitaal noch rente verschuldigd is.

» Het spreekt vanzelf dat op het ogenblik der terugverdering voor zoveel de schuldenaar te goeder trouw is, het bedrag der vervallen en geïnde coupons verworven blijft. Evenwel is het niet blijk een deel van de eerstvolgende niet vervallen rentecoupon uit te betalen, daar de goede trouw slechts kan ingeroepen worden voor zoveel de rente werkelijk geïnd werd,

» Le remboursement de ce prorata d'intérêt amènerait d'ailleurs pour la Caisse autonome des Dommages de guerre des difficultés d'ordre pratique, notamment:

» 1^o Le projet de loi prévoit la liquidation des indemnités, à l'intervention de la Caisse autonome des Dommages de guerre, exclusivement en obligations.

» Pour pouvoir effectuer le paiement du prorata d'intérêt (en espèces), il serait indispensable de disposer d'un crédit budgétaire, lequel n'a pas été prévu dans le projet de loi en question.

» 2^o Lesdits remboursements occasionneraient, dans la majorité des cas, de nombreux paiements pour des montants insignifiants. »

Cet amendement a été déposé dans un but de simplification.

L'article 61 amendé par le Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art., 62 à 67.

Ces articles sont adoptés sans observations et à l'unanimité.

L'article 67 prévoit que la loi entrera en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur belge* de façon à permettre de promulguer au préalable l'arrêté royal visé au 3^e alinéa de l'article 12 et de procéder à l'impression des formulaires,

*
**

Votre Commission a adopté le présent projet à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. SAINTRAIT.

Le Président e.i.,
P. WIGNY.

» Eveneens zou de terugbetaling van dit rentequotum praktische moeilijkheden voor de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade met zich brengen en namelijk:

» 1^o Het blijkt uit het ontwerp van wet dat de vergoedingen door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade uitlopend in obligaties zullen betaald worden.

» Voor de betaling (in specie) van deze rente zou het deshalve nodig zijn over een krediet te beschikken, wat in het ontwerp niet voorzien is.

» 2^o De bedoelde teruggave zou aanleiding geven tot menigvuldige betalingen waarvan de meeste een onbeduidend bedrag zouden vertegenwoordigen. »

Dit amendement werd voorgesteld met het oog op vereenvoudiging.

Het door de Regering geamendeerd artikel 61 wordt eenparig aangenomen.

Artt., 62 tot 67,

Deze artikelen worden zonder opmerkingen eenparig aangenomen.

Artikel 67 bepaalt dat de wet in werking treedt een maand nadat zij in het *Belgisch Steetsbled* is bekendgemaakt, ten einde de voorafgaande afkondiging van het in het derde lid van artikel 12 bedoelde koninklijk besluit en het drukken van de formulieren mogelijk te maken,

*
**

Uw Commissie neemt dit ontwerp eenparig aan.

De Verslaggever,
A. SAINTRAIT,

De Voorzitter a.i.,
P. WIGNY.

ARTICLES
AMENDES PAR LA COMMISSION.

Article premier.

§ 101. Sauf dans les cas où la réparation est organisée par des lois particulières ou par des conventions internationales, donnent lieu à une intervention financière, sous les conditions déterminées par la présente loi, les dommages directs, matériels et certains qui ont été causés, sur le territoire de la République démocratique du Congo, aux biens privés corporels, meubles et immeubles, par les faits définis à l'article 2,

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, assimiler aux dommages visés à l'alinéa précédent, ceux qui, dans les mêmes conditions, sont survenus sur le territoire de pays limitrophes.

§ 2. Sans préjudicier aux droits acquis en vertu de jugements coulés en force de chose jugée et aux conventions avenues entre parties, les articles 258 à 262 du Livre III du Code civil congolais, en tant qu'ils pourraient mettre en cause la responsabilité de l'Etat belge ou d'autres administrations publiques belges, ne sont pas applicables aux faits dommageables prévus par la présente loi.

En outre, les personnes qui obtiennent l'indemnisation sur base de la présente loi en réparation des dommages causés à des biens relevant de l'une des catégories définies à l'article 9, § 1^{er}, renoncent à tout recours contre la République démocratique du Congo, contre d'autres administrations publiques congolaises ou contre l'Organisation des Nations Unies quant à une indemnisation du chef des dommages causés par les mêmes faits dommageables aux biens de cette même catégorie,

Art. 2.

Peuvent seuls constituer des faits dommageables au sens de la présente loi, pour autant qu'ils soient en relation avec les événements consécutifs à l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance et qu'ils soient survenus entre le 30 juin 1960 et le 1^{er} septembre 1963 :

1^{re} les opérations militaires ou de police;

2^o les mesures prises ou les faits accomplis par les autorités de droit ou de fait, militaires ou civiles, ou par leurs agents, y compris les attentats, enlèvements, pillages et tous autres actes de violence, qui auraient été commis par ces personnes;

3^o les crimes et délits contre les propriétés privées commis par des particuliers, soit à titre de représailles individuelles ou collectives, soit à l'occasion de l'expression de sentiments de xénophobie, soit du fait de la désorganisation des pouvoirs locaux;

4^o le transport, l'entreposage, la manipulation et l'expédition de munitions et engins de guerre;

5^o la cause inconnue qui a provoqué la perte, la destruction ou l'avarie de colis, marchandises ou matériel qui, à une date quelconque entre le 30 juin 1960 et le 1^{er} septembre

ARTIKELN
GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

§ 1. Behoudens de gevallen waarin de schadevergoeding door bijzondere wetten of door internationale overeenkomsten is geregeld, komt voor een financiële staatstussenkomst onder de bij deze wet vastgestelde voorwaarden in aanmerking, de rechtstreekse, materiële en zekere schade die, op het grondgebied van de Democratische Republiek Kongo, ten gevolge van de in artikel 2 omschreven handelingen, aan private lichamelijke, roerende en onroerende goederen werd veroorzaakt.

De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de schade die onder dezelfde voorwaarden werd geleden op het grondgebied van aangrenzende landen, met de in het vorige lid bedoelde schade gelijkstellen.

~ 2. Onverminderd de rechten verworven op grond van in kracht van gewijsde gegane vonnissen en de onder partijen gesloten overeenkomsten, zijn de artikelen 258 tot 262 van Boek III van het Kongolees Burgerlijk Wetboek, voor zover de aansprakelijkheid van de Belgische Staat of van andere Belgische openbare besturen er bij zou kunnen betrokken zijn, niet toepasselijk op de in deze wet bedoelde schadelijke feiten.

Bovendien doen de personen die de vergoeding op basis van deze wet verkrijgen voor de schade toegebracht aan goederen die behoren tot een der categorieën bepaald in artikel 9, § 1, afstand van het recht op verhaal tegen de Democratische Republiek Kongo, tegen andere Kongolese openbare besturen of tegen de Organisatie der Verenigde Naties om vergoeding te bekomen voor de schade welke door dezelfde schadelijke feiten aan de goederen van dezelfde categorie werd toegebracht.

Art. 2.

Als schadelijke feiten in de zin van deze wet worden alleen aangemerkt, voor zover ze verband houden met de gebeurtenissen die volgden op de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en ze zich tussen 30 juni 1960 en 1 september 1963 hebben voorgedaan:

1^o de militaire- of politieverriethingen;

2^o de maatregelen of handelingen, door de wettelijke of feitelijke, militaire of burgerlijke overheden of hun agenten genomen of verricht, met inbegrip van de aanslagen, wegnemingen, plunderingen en alle andere gewelddaden, welke door die personen zouden gepleegd zijn;

3^o de misdaden en wanbedrijven tegen de private eigendommen door particulieren gepleegd, hetzij als persoonlijke of collectieve weerwraakmaatregelen, hetzij naar aanleiding van de uiting van xenofobie, hetzij ten gevolge van de ontreding van de plaatselijke besturen;

4^o het vervoer, het opslaan, de behandeling en het uitspreiden van munitie en oorlog stuiven;

5^o de onbekende oorzaak van het verlies, de vernietiging of de averij van colli's, koopwaren of marfiteel, die zich op eender welke datum tussen 30 juni 1960 en 1 september

1963 se sont trouvés sur les voies de communication par terre, par eau ou par air dépendant du territoire de la République démocratique du Congo;

6° l'évacuation forcée;

Art. 3.

Le droit à l'intervention financière rétroagit au moment du dommage, dans le chef de celui qui, à ce moment, était propriétaire du bien sinistré. Est assimilé au propriétaire le titulaire d'une emphytéose concédée par le Congo belge.

Pour l'application de la présente loi, celui qui, au moment du dommage, était locataire d'un bien faisant l'objet d'un contrat de « location-vente » est réputé avoir été propriétaire de ce bien.

Art. 4.

Sont admises au bénéfice de l'intervention financière, les personnes physiques de nationalité belge au jour du dommage, définies ci-après:

a) celles qui, au 30 juin 1960 ou antérieurement à cette date, avaient leur résidence habituelle sur le territoire du Congo belge;

b) celles qui, sans avoir eu leur résidence habituelle au Congo belge à la date du 30 juin 1960 ou antérieurement, étaient néanmoins propriétaires, d'une façon ininterrompue depuis le 30 juin 1960 jusqu'au jour du dommage, de biens qui relèvent des catégories visées à l'article 9, § 1^{er} et qui se trouvaient sur ce territoire. Ces personnes ne peuvent toutefois bénéficier de l'indemnisation que si leurs revenus actuels ne dépassent pas des plafonds à fixer par le Roi. Pour l'application de la présente disposition, le préjudice est réputé avoir exercé lui-même le droit de propriété qui, avant la survenance du dommage, appartenait à ceux dont il a acquis les biens par succession, donation ou partage.

Art. 5.

Sont également admises au bénéfice de l'intervention financière:

1° les sociétés commerciales de personnes constituées conformément à la législation belge, à celle du Congo belge ou à celle de la République démocratique du Congo, pour autant que:

a) la moitié au moins des capitaux soumis au régime de la société étaient, à la date du dommage, en mains de personnes de nationalité belge;

b) les biens sinistrés se rattachaient à une exploitation qui était établie au Congo belge avant le 30 juin 1960 et qui, à cette date, était la propriété soit de la société intéressée ou d'une société à laquelle elle a succédé par suite de fusion ou de transformation, soit des associés eux-mêmes ou des personnes dont ceux-ci sont devenus, les ayants droit par suite de succession, donation ou partage;

L'intervention financière n'est toutefois allouée qu'au prorata des intérêts détenus, à la date du dommage, par les associés de nationalité belge autres que les commanditaires, à l'exclusion des associés déchus par application de l'article 7.

2° sous réserve des dispositions de l'article 9, § 2, e), les associations privées dotées de la personnalité civile depuis

1963 op die territoriale verkeerswegen te land, te water en in de lucht van de Democratische Republiek Kongo bevonden;

6° de gedwongen evacuatie;

Art. 3.

Het recht op de financiële tussenkomst heeft terugwerkende kracht tot het tijdstip van de schade, in de persoon van degene die op dat ogenblik eigenaar van het getroffen goed was. Met de eigenaar wordt gelijkgesteld degene die houder is van een door Belgisch-Congo in concessie gegeven erfpacht.

Voor de toepassing van deze wet wordt degene die op het tijdstip van de schade huurder van een goed volgens huurkoopcontract was, geacht de eigenaar van dat goed te zijn geweest.

Art. 4.

De volgende natuurlijke personen, die op de dag van de schade van Belgische nationaliteit waren, kunnen op de financiële tussenkomst aanspraak maken:

a) zij die op 30 juni 1960 of vóór die datum op het grondgebied van Belgisch-Congo hun gewone verblijfplaats hadden;

b) zij die op 30 juni 1960 of vóór die datum hun gewone verblijfplaats niet hadden in Belgisch-Congo, doch sedert 30 juni 1960 tot op de dag van de schade ononderbroken eigenaar waren van goederen die behoren tot de categorieën bedoeld in artikel 9, § 1, en die zich op dat grondgebied bevonden. Die personen kunnen echter slechts vergoeding krijgen voor zover hun huidige inkomsten niet hoger zijn dan de door de Koning nader te bepalen bedragen. Voor de toepassing van deze bepaling wordt de getroffen verondersteld zelf bezitter te zijn geweest van het eigendomsrecht dat vóór het voorkomen van de schade toebehoorde aan de personen van wie hij de goederen door erfopvolging, schenking of verdeling heeft verkregen.

Art. 5.

Op de financiële tussenkomst kunnen insgelijks aanspraak maken:

1° de overeenkomstig de Belgische wetgeving, de wetgeving van Belgisch-Congo of van de Democratische Republiek Kongo gestichte personenvennootschappen van koop-handel, voor zover:

a) ten minste de helft van het aan het stelsel van de vennootschap onderworpen kapitaal op de dag van de schade in handen was van personen van Belgische nationaliteit;

b) de getroffen goederen afhingen van een bedrijf dat vóór 30 juni 1960 in Belgisch-Congo was gevestigd en dat op genoemde datum eigendom was, hetzij van de betrokken vennootschap of van een vennootschap waarvan zij de opvolger is geworden ten gevolge van fusie of omvorming, hetzij van de vennoten zelf of van de personen van wie laatstgenoemden rechthebbenden zijn geworden door erfopvolging, schenking of verdeling;

De financiële tussenkomst wordt evenwel slechts verleend tot beloop van de aandelen die op de dag van de schade in handen waren van de niet-commanditaire vennoten van Belgische nationaliteit, bij uitsluiting van de vennoten die van hun rechten vervallen zijn verklaard bij toepassing van artikel 7.

2° onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 9, § 2, e), de private verenigingen die reeds vóór 30 juni 1960

une date antérieure au 30 juin 1960, dont la moitié au moins des membres effectifs étaient de nationalité belge à la date du dommage et qui, à cette même date, avaient l'enseignement pour activité principale.

Art. 20.

§ 1^{er}: Le greffe de la Commission comporte un greffier principal et des greffiers, nommés par le Roi sur proposition du Ministre qui a la Reconstruction dans ses attributions.

Chaque président de chambre est assisté du greffier principal ou d'un greffier.

§ 2. Le Ministre établit le règlement d'ordre intérieur de la Commission et règle l'organisation du greffe.

Art. 32.

§ 1^{er}. Chaque président de chambre est assisté de quatre assesseurs, un fonctionnaire du Ministère des Finances, un ancien fonctionnaire ou magistrat d'Afrique et deux assesseurs privés, dont un technicien.

§ 2. La nomination et la rémunération des assesseurs privés visés au § 1^{er} sont régies par les dispositions de l'article 22, §§ 2 et 3.

§ 3. Les assesseurs fonctionnaires et les assesseurs anciens fonctionnaires ou magistrats d'Afrique visés au § 1^{er} sont nommés par le Roi, sur proposition du Ministre ayant la Reconstruction dans ses attributions et, en ce qui concerne les fonctionnaires et magistrats en activité de service, après accord du Ministre dont ils relèvent.

Les anciens fonctionnaires ou magistrats d'Afrique nommés en cette qualité comme assesseurs bénéficient de la même rémunération que les assesseurs privés non techniciens s'ils ne sont pas en fonction dans une administration de l'Etat ou dans un organisme d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.

Art. 52.

Les indemnités ne peuvent être saisies-arrêtées, sauf par les créanciers dont la créance née en Belgique avait date certaine au 1^{er} janvier 1964, ainsi que par les créanciers alimentaires.

Art. 61.

§ 1^{er}. Toutes actions en répétition des sommes indûment payées ainsi que toutes actions en restitution sont exercées par le Ministre qui a la Reconstruction dans ses attributions, dans les mêmes formes qu'en matière domaniale. La contrainte est décernée par le fonctionnaire délégué à cette fin par le Ministre; elle est rendue exécutoire par le directeur général de la Reconstruction.

§ 2. En paiement de sa dette, l'intéressé peut offrir, à due concurrence, les obligations qu'il a touchées sur base de la présente loi, ou, en remplacement, d'autres titres de l'emprunt visé à l'article 11.

Ces obligations sont admises pour le montant de leur valeur nominale; les coupons manquants non échus sont à rembourser.

rechtspersoonlijkheid bezaten, van wie ten minste de helft der werkende leden van Belgische nationaliteit waren op de dag van de schade en die op diezelfde datum het onderwijs als hoofdactiviteit hadden.

Art. 20.

§ 1. De griffie van de Commissie bestaat uit een eerst-
aanwezend griffier en griffiers, benoemd door de Koning op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Wederopbouw behoort.

Elke kamervoorzitter wordt bijgestaan door de eerst-
aanwezend griffier of door een griffier.

§ 2. De Minister stelt het huishoudelijk reglement vast en regelt de inrichting van de griffie.

Art. 32.

§ 1. Elke kamervoorzitter wordt bijgestaan door vier bij-
zitters: een ambtenaar van het Ministerie van Financiën, een gewezen ambtenaar of magistraat uit Afrika en twee
privébijzitters, waarvan een technicus.

§ 2. De benoeming en de bezoldiging van de in § 1
bedoelde privébijzitters worden door de bepalingen van
artikel 22, §§ 2 en 3, geregeld.

§ 3. De bijzitters-ambtenaren en de bijzitters-gewezen
ambtenaren of magistraten uit Afrika, bedoeld in § 1, worden
benoemd door de Koning, op de voordracht van de
Minister tot wiens bevoegdheid de Wederopbouw behoort,
en wat de ambtenaren en magistraten in actieve dienst
betreft, na akkoord van de Minister onder wie zij ressort-
teren.

De gewezen ambtenaren of magistraten uit Afrika, die
in deze hoedanigheid tot bijzitter worden benoemd, genie-
ten, indien zij niet in functie zijn in een rijksbestuur of in
een instelling van openbaar nut onderworpen aan de wet
van 16 maart 1954, dezelfde bezoldiging als de privé-
bijzitters niet-technici.

Art. 52.

Er kan op de verzoeken geen beslag onder derden
worden gelegd, behoudens door de schuldeisers wier schuld-
vordering, ontstaan in België, vaste datum had op 1 janu-
ari 1964, alsook door de schuldeisers op levensonderhoud.

Art. 61.

§ 1. Alle vorderingen tot terugverkrijging van ten
onrechte uitbetaalde sommen, alsmede alle vorderingen tot
teruggave worden uitgeoefend door de Minister tot wiens
bevoegdheid de Wederopbouw behoort, in dezelfde vormen
als inzake domeinen. Het dwangbevel wordt door de daar-
toe door de Minister gemachtigde ambtenaar uitgevaardigd
en wordt door de directeur-generaal van Wederopbouw
uitvoerbaar verklaard.

§ 2. De belanghebbende kan, ter betaling van zijn schuld,
tot het passend bedrag, de obligaties aanbieden die hij op
grond van deze wet heeft ontvangen of, in de plaats daar-
van, andere effecten van de in artikel 11 bedoelde lening.

Die obligaties zijn aanvaardbaar voor het bedrag van hun
nominale waarde; de ontbrekende, niet-vervallen coupons
dienen te worden vergoed.